

ТЕСТ TOEFL КАК ИНСТРУМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ УЧЕБНЫМ ПРОЦЕССОМ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Тест TOEFL (Test of English as a Foreign Language) широко применяется за рубежом при оценке уровня языковой подготовки тех, для кого английский язык не является родным. Предоставление результатов TOEFL является необходимым условием для поступления более чем в 2400 колледжей и университетов США, Канады и ряда других стран. Результаты именно этого теста требуются при поступлении во все университеты США студентов или аспирантов, ранее обучавшихся на другом языке. Кроме того, сдача TOEFL необходима для участия во многих программах зарубежных стажировок в учреждениях, где преподавание ведется на английском языке. Некоторые научные и профессиональные сертификационные программы также требуют от претендентов сдачи TOEFL. Таким образом, признано, что тест является эффективным и объективным методом проверки языковых знаний, умений и навыков.

С целью внедрения международных стандартов при оценке навыков владения английским языком и для повышения объективности оценки Центр иностранных языков (ЦИЯ) Владивостокского государственного университета экономики и сервиса (ВГУЭС) с 1992 года стал широко применять в учебном процессе тест TOEFL для контроля знаний студентов по английскому языку. Тест используется при оценке языковых умений студентов, обучающихся на «языковых» специальностях университета - «Мировая экономика», «Международные отношения», «Регионоведение США и Канады», а также специальности «Перевод и переводоведение (английский язык)» и программе дополнительной квалификации «Перевод в сфере профессиональной квалификации (английский язык)». При тестировании используется так называемый «paper-based» TOEFL, который проверяет такие рецептивные умения, как чтение и аудирование, а также грамматические умения и навыки.

Все студенты первого курса указанных выше специальностей пишут тест на установочной неделе, до начала учебы в вузе. Таким образом, преподаватели Центра иностранных языков получают объективную информацию об уровне владения языковыми навыками вчерашними школьниками на «входе» в вуз. В дальнейшем студенты пишут этот тест регулярно в конце каждого семестра на протяжении всех пяти лет обучения в университете (с 1 по 9 семестр включительно).

В результате, преподавательский состав имеет на руках данные о динамике формирования языковых умений и навыков студентов, что позволяет грамотно управлять учебным процессом. С одной стороны, данные теста учитываются при выведении семестровой оценки по дисциплине «Английский язык», что позволяет повысить объективность оценивания студентов. С другой, они дают такую важную информацию, как уровень сформированности навыков в целом, какие из навыков сформированы лучше на данном этапе, в развитии каких из них произошел больший сдвиг по сравнению с предшествующим семестром.

Пятнадцатилетний опыт применения TOEFL позволил накопить многочисленные данные, позволяющие сравнивать результаты отдельных студентов, академических групп, специальностей, а также делать выводы о тенденциях в формировании языковых навыков.

В данной статье показаны возможности теста как инструмента управления учебным процессом по английскому языку. Нами проанализированы и статистически обработаны результаты теста, выполненного студентами специальности «Международные отношения» (30 человек) за 5 лет обучения в вузе.

В таблице 1 представлены балльные результаты TOEFL за весь период обучения в вузе, начиная с диагностического теста, проводимого, как было Указано выше, до начала обучения в университете.

Таблица 1

Результаты теста TOEFL за время обучения в вузе

Балл \ Семестр	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Самый низкий	340	407	430	420	432	455	465	473	454	460
Самый высокий	480	498	563	555	610	557	608	580	586	597
Средний	421	475	498	496	528	511	521	533	532	533

Как видно из таблицы 1, средний балл студентов на «входе» в вуз составляет 421 балл TOEFL. Самый высокий и самый низкий балл, зафиксированный при проверке результатов, - 480 и 340 баллов соответственно. Баллы в диапазоне до 400, как известно специалистам, применяющим тест в практике учебного процесса, свидетельствуют о начальном уровне владения английским языком. Наш опыт показывает, что для того, чтобы успешно осваивать программу дисциплины «Английский язык» на специальности «Международные отношения», а также других «языковых» специальностях вуза, абитуриенты должны владеть языковыми навыками и умениями хотя бы на уровне 420-440 баллов TOEFL. Таким образом, при поступлении в вуз студенты этой специальности, в целом, с трудом преодолевают планку требований по иностранному языку. Этот средний результат говорит о том, что среди первокурсников находится большой процент тех, кто находится в зоне риска с точки зрения успешности овладения учебной программой «языковой» специальности. Это позволяет дать рекомендации Приемной комиссии по совершенствованию практики набора студентов на указанные специальности. В качестве порогового балла теста по английскому языку, используемого во время вступительных испытаний в вуз, следует принять балл, коррелирующий с 420-440 баллами TOEFL.

Данные таблицы 1 свидетельствуют, что средний балл TOEFL за 4,5 го, изучения английского языка в вузе возрос с 421 балла до 533, то есть рост составил 112 баллов. Анализ исходных данных показывает, что сильные студенты достигают к концу обучения 560-600 баллов TOEFL. Разница между баллами, полученными за тест, написанный ими при поступлении в университет и результатами последнего теста, составляет 110-130 баллов. У слабых студентов, имеющих к концу обучения около 500 баллов, разница между входным и финальным тестом равняется 100-120 баллам. Таким образом, рост сильных и слабых студентов практически одинаков, но низкий входной балл мешает слабым студентам достичь более высокого уровня развития умений и навыков к концу обучения. Таким образом, преподавательскому составу необходимо принимать в течение первых семестров меры, направленные на то, чтобы довести навыки и умения слабых студентов до уровня сильных.

Таблица 2

Успешность выполнения TOEFL

Семестр	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Количество правильных ответов, %									
Listening Comprehension	33	47	57	61	69	67	69	68	69	69
Written Structure and Grammar Expressions	46	59	62	65	72	72	72	70	71	74
Reading Comprehension	50	57	61	64	65	67	65	73	72	73
Все разделы	43	54	58	63	69	68	68	70	71	72

Анализ данных таблицы 2 показывает, что лучше всего у вчерашних школьников развиты навыки чтения - 50% правильных ответов по итогам выполнения раздела «Reading Comprehension». Несколько хуже развиты грамматические навыки - 46% выполнения соответствующего раздела теста. Самые низкие показатели развития у навыков восприятия на слух - 33% правильных ответов по разделу «Listening Comprehension».

Эти данные были учтены при разработке учебной программы дисциплины, в которой особый упор был сделан на развитие у студентов навыков аудирования. «Аудирование»

было выделено в качестве отдельного аспекта дисциплины «Английский язык» в течение первых двух лет изучения дисциплины. Кроме этого, в рабочие программы таких аспектов, как «Английский язык повседневного общения» (1-5 семестры) и «Английский язык профессионального общения» (4-9 семестры) в обязательном порядке включены аутентичные материалы, нацеленные на совершенствование навыков восприятия на слух. Подбор и внедрение таких материалов в учебный процесс являлся приоритетной задачей методической работы кафедры «Межкультурных коммуникаций и переводоведения» в течение ряда лет.

Это позволило добиться существенного прогресса в формировании у студентов-международников навыков аудирования. Как видно из таблицы 2, уровень выполнения раздела теста «Listening Compréhension» претерпел самые значимые изменения. К 9-му семестру он повысился по сравнению с начальным этапом на 36%. Уровни владения грамматическими структурами и навыками чтения повысились на 28% и 23% соответственно.

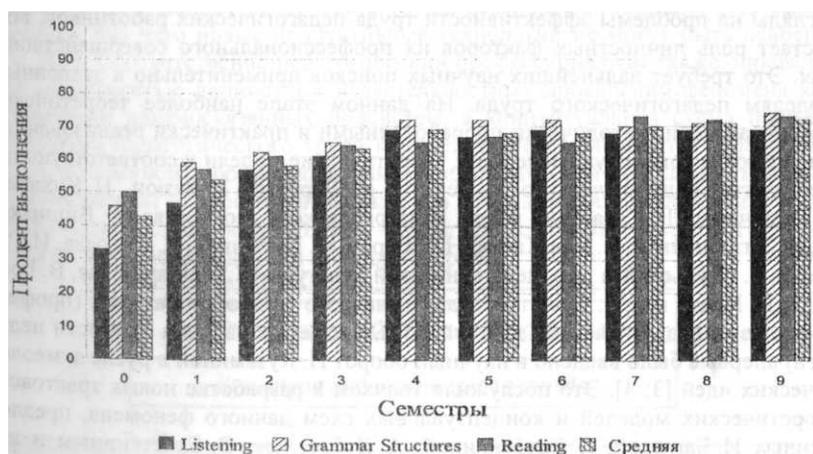


Рис. 1. Динамика развития языковых навыков

На рисунке 1 наглядно представлена динамика развития рассматриваемых навыков и умений за время обучения в вузе. Как видно из рисунка, в течение первых четырех семестров развитие навыков идет быстрее, что можно объяснить концентрацией часов дисциплины «Английский язык» на младших курсах и постепенным уменьшением объема часов, начиная с третьего курса.

Таким образом, мы видим, что тест TOEFL может выступать в качестве инструмента управления учебным процессом, который дает возможность преподавателю получать объективную информацию о ходе формирования языковых навыков, помогает анализировать учебный процесс и своевременно вносить в него коррективы, т.е. позволяет осуществлять полноценное управление процессом обучения студентов.